



El Acreditado Cigarro de

"MEXICO Y ESPAÑA"

ESTA LLEGANDO EN GRANDES CANTIDADES

AL ALMACEN DE

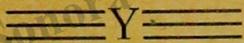
MIGUEL G. GARCIA

Apartado Num. 57,

GUAYMAS, SONORA

LAS CERVEZAS

'Monterrey'



"CARTA BLANCA"

SON LAS MEJORES DE

AMERICA.

J. M. Gibbs y Cia.

Comerciantes y Comisionistas

Tenemos en existencia Petróleo Americano marca "Pearl" y gasolina para alumbrado.

Zacate, Grano, Vinos, Licores y Cigarros Y AGENTE DE LA CERVEZA DE SONORA

BANGO DE CANANEA

DEPARTAMENTO DE LA CANANEA CONSOLIDATED COPPER CO. S. A.

CANANEA, SONORA, MEXICO.

Establecido en La Cananea en 1902, ofrece al público de su Comarca, toda facilidad para sus operaciones bancarias.

GIRA SOBRE TODAS PARTES DEL MUNDO

DIRECCION:		CORRESPONSALES:	
W. G. GREENE, — Presidente	F. E. BRECHER, — Gerente	National Shoe & Leather Bank, Y. N.	Anglo-Californian Bank, S. Francisco
A. J. CROSSLEY, — Cajero	W. H. LYONS, — Contador	Consolidated National Bank, Tucson	Banco de Sonora, Hermosillo.
			H. L. Wischers, México, D. F.

CANANEA CONSOLIDATED COPPER COMPANY, - S. A.

DEPARTAMENTO MERCANTIL

Todo Genero de Mercancias Por Mayor y Menor.

Sucursales en Cananea, Capote, Elisa, Puertecitos.

LAS FIESTAS

DEL 4 DE JULIO.

Las fiestas que en recordación del aniversario de la declaración de la Independencia de los Estados Unidos...

así como participaciones, dieron principio a adornar las fachadas de sus casas...

Los trenes de excursión, en la mañana del día 2, y 3 y 4 trajeron a nuestra población...

SENTIMIENTO DE UNION Y DE CORDIALIDAD.

Con motivo de los festejos de que damos cuenta, tuvimos ocasión de notar el sentimiento de cordialidad y unión...

blo mexicano tomamos con tanto entusiasmo en las fiestas del 4 de Julio...

Para que nuestros lectores que no concurren a la fiesta dicha se formen una idea...

Además del programa que hemos publicado en los periódicos "The Cananea Herald"...

ADORNO DE LA POBLACION. Desde el día 2 en la tarde todos los comerciantes de este lugar, hombres de negocios...

LUGAR DE LOS JUEGOS. Con anticipación el Comité organizador había mandado a listar un terreno que se encuentra situado en La Cananea Vieja...

LLEGADA DE UNA BANDA DE MUSICA. El tren de excursión que llegó a aquí a las 11 de la noche del día 2...

El día 3 en la plaza que está frente a la residencia del Sr. Greene, y la que estuvo muy concurrida. La banda fue muy aplaudida.

PRINCIPIO DE LOS JUEGOS. Ante una concurrencia de mas de tres mil personas dieron principio en La Cananea los juegos designados en el programa el día 3 a las 2 P. M.

CONCURSO DE FUERZA AL CABLE. Este es un juego que se decide por medio de la fuerza de los contendientes. En el tomaron participo operarios de la fundición de este lugar...

CONCURSO DE FUERZA AL CABLE.

Este es un juego que se decide por medio de la fuerza de los contendientes. En el tomaron participo operarios de la fundición de este lugar...

CARRERAS EN SACOS.

El concurso de carreras en sacos que siguió despues fué un acto divertidísimo que causó mucha hilaridad en la concurrencia.

SERENATA PUBLICA.

Terminaron los actos del día 3.

El día 4 con una audición musical que estuvo muy concurrida.

-DIA 4-

El día 4 fué saludado con algunas salvas de artillería y desde las primeras horas de la mañana se notó un movimiento inusitado en la población.

EL PASEO.

A las ocho de la mañana, como estaba prevenido en el programa, del lugar que está frente a la Comisaría partió la Comitiva que componía el paseo cívico.

MARCHA DEL PASEO.

Esta gran comitiva partió, como decimos, del Ronquillo, subió la cuesta de La Mesa tomando por la Avenida Chihuahua la cual recorrió hasta frente del Hotel Sonora...

EN LA CANANEA VIEJA.

El histórico lugar en donde años atrás fuera la residencia del Gral. Pesqueira, era invadido en aquellos momentos por una gran oleada de gentes de todas partes.

LOS RONGH RIDERS.

El elegante cuerpo de Rongh Riders hizo bien conbinadas evoluciones y maniobras en los terrenos de Cananea Vieja por lo que se conquistó nutridísimos aplausos.

(Sigue en la 2da. página.)

Precios de Suscripción:
Por un año, llevándolo al periódico a domicilio o remitido por correo... \$ 4.00
Por seis meses... 2.50
Por tres meses... 1.50

Los anuncios judiciales pagarán 30 centavos por línea en la primera inserción y 20 en las siguientes, y los remitidos de interés particular 20 centavos por línea. Los demás avisos se insertarán a precios convencionales.
Pagos invariablemente adelantados.

Registrado en la Administración de Correos de Sonora, Sonora, el 14 de Septiembre de 1902, como Artículo de Segunda Clase.

puesto de personas distinguidas y era mandada por el Sr. F. E. Beecher.

LA GENDARMERIA FISCAL.

El Cuerpo de Gendarmería Fiscal al mando del Sr. Teniente Coronel Emilio Kostelitzky, hizo también algunas evoluciones conquistando se nutridísimos aplausos.

EL ACTO MAS SOLENNE.

Pocos minutos después de los actos que acabamos de reseñar y ante más de 3,000 expectadores tomaron asiento en los palcos que estaban preparados de antemano, los miembros del H. Ayuntamiento de esta Ciudad, miembros del poder judicial, empleados [federales y de hacienda y muchas otras personas respetables y caracterizadas. En esos instantes se dejaron oír algunos cañonazos ordenando el Sr. Lloyd que fuera izado nuestro pabellón nacional y la querida enseña tricolor fué lentamente ascendiendo por la elevada asta a los acordes del Himno Nacional. Aquel acto solemne era imponente; todos los espectadores de pie y con la cabeza descubierta oían reverentes las bellas notas de nuestro canto de guerra y al terminar la ascensión de la bandera y perderse en el

lo que se le adjudicó el premio de \$ 25. 00.

CONCURSO DE BARRETEROS.

El mayor premio asignado en el programa era el de los barretos cuya habilidad en perforar una roca sería premiada con cantidades desde \$ 500. 00 hasta 75. 00. Natural era que en este torneo tomaran parte los mas afamados mineros de las Minas de The Cananea Consolidated Copper Co. pues la perspectiva de obtener premios tan altos despertó el entusiasmo en muchos mineros. Los mineros que obtuvieron el primer premio de \$ 500. 00 en este torneo lo fueron los Señores J. Dunn y E. H. Applestill, de la mina Oversight que barrenando a dos manos perforaron una roca de las más duras 39 1/2 de pulgada en 15 minutos. A ellos les fué adjudicado el mencionado premio. A los Señores B. Woodhead y H. Thompson de la mina El Capote que en igual tiempo barrenaron a dos manos 37 7/8 de pulgada les fué adjudicado el segundo premio de \$ 150. 00.

Entre los barreteros a una mano se distinguió el Sr. M. Pacheco de la mina La Elisa que perforó una roca en igual

nimo el entusiasmo de la concurrencia. A las 6 de la tarde del mismo Sr. Dwight en persona arrojó nuestra enseña Nacional a los acordes del himno y de salvas de artillería y en ese momento el pueblo frenético de entusiasmo victoreó a los Estados Unidos, y a México haciéndose otro tanto con el hermoso y azulado pabellón de las estrellas.

ORDEN NE LA POBLACION.

A pesar de ser Cananea una población tan grande y contenida ese día miles de excursionistas de todas partes, no se registró el mas leve escándalo; ni hubo delitos de sangre ni arrestados por ninguna causa.—Los detenidos el día anterior por faltas levisimas fueron puestos en libertad por el Sr. Presidente Municipal sin imponerles ninguna pena. Los hechos señalados indican claramente la gran cordialidad que reina entre las dos razas y el perfecto orden que se guardó durante la fiesta.

Debemos hacer constar también que la policía ejerció estricta vigilancia en toda la población y que debido a ello no tuvimos que lamentar ninguna desgracia. Este cuerpo, al mando de su Comandante Sr. Francisco Carmelo también tomó parte en el paseo de la mañana.

LA COLONIA CHINA.

La Colonia China que es numerosísima en esta población, no permaneció tampoco indiferente a la gran fiesta del 4 de Julio y a las cinco de la tarde de ese día una comitiva compuesta como de ocho carruajes en los cuales iban los principales miembros del comercio chino de este lugar recorrió las calles de la población acompañamiento de

partes de las guardaciones y ya era imposible dirigirlos, el Sr. Macmanus optó por brincar del caballo recibiendo en las manos en la frente unos leves contusiones que por fortuna no son de gravedad. El boggy fué estrellarse en un paredón de la cuesta donde se hizo pedruzco la lanza El Sr. Fernando fué lanzado materialmente al recibiendo una leve contusión en un pié, que tampoco es de gravedad.

Con motivo de este lamentable accidente el Sr. Macmanus ha permanecido por algunos días en cama en donde ha sido visitado continuamente por sus numerosos amigos que le han dado una muestra de la verdadera estimación que profesan a tan correcto, valeroso y leal amigo.

Por otra parte, sinceramente lamentamos el percance pasado a nuestros buenos amigos y deseamos que sea pronto su completo restablecimiento.

RECEPCION DE DELEGADOS.

El sábado anterior tuvo efecto en el salón principal del Palacio de Gobierno del Estado, el acto de recepción de los señores delegados de varios Clubs erigidos en diferentes puntos de Sonora. Bajo la presidencia del señor Llorcasitas se abrió la sesión, estando presente un numeroso público y toda la Junta directiva de la agrupación. El Secretario Sr. Caro, dió lectura a las credenciales de los delegados señores Capitán Enrique Pérez Cárdenas, por dos pueblos del Río Yaqui, Lic. Emilio González por Santa Ana, Filomeno López por Guaymas, La Unión, Lic. W. Es-

rra ocupó la tribuna y en brillante peroración saludó a los delegados a nombre del Club é hizo diversas consideraciones acerca de nuestro actual estado político y social. Después el señor Don Alejandro D. Ainslie, con el fácil estilo y brillante palabra que en él son característicos hizo conocer los motivos que habian impulsado a las Cámaras de la Unión a dictar la ley que creó la vice-Presidencia, así como las grandes facultades que el señor Corral tiene en si para ocupar tan elevado encargo. Fué muy aplaudido al terminar.

En seguida se organizó una manifestación que resultó bastante significativa, pues durante ella reinó el más perfecto orden y entusiasmo.

Poco después de las diez y cuarto de la noche se disolvió la comitiva.

El 4 de Julio de 1904.

A un los dedos se chupa el gran Rucio. Creyendo que se halla todavía En el carro alegórico en que iba La que dá gozo y resuscita a un [muerto.

Y era que el buen amigo se encontraba Al lado de las bellas de Hermosillo Cantando de contento cual chiquillo Que en ambarinas nubes se trepaba.

Tirando por doquiera mil botellas Iba de la dulcísima cerveza, Y los que la prueban como Peza Salomon le cantaban a las bellas.

Y así es que esta bebida inimitable Da vida, da salud, y da ternura: Y cuando ágil se sube a la cabeza Felicidad se siente incomparable!

CUARTOS PARA ARRENDAR.

Se rentan en la Calle Nacional, casa de la Señora Smith, 937 Magníficos cuartos bien amueblados, con sol y excelente ventilación. La casa está sobre la loma. Los precios de arrendamiento son moderados. Se

EXAMENES.

Después del día 6 del actual comenzaron los exámenes en las escuelas públicas de este lugar y del Ronquillo, los que se están efectuando bajo el siguiente

PROGRAMA

- DIA 6. DE 8:30 A 12 A. M.
Escuela de Niñas. Profesora Señora Guadalupe Carmelo. Presidente, Sr. Florencio E. Velasco; Secretaria, Señora Guadalupe Carmelo; Vocal, Sr. Feliciano Becerra.
- DIA 6. DE 1 A 6:30 P. M.
Escuela de Varones. Profesor, Sr. Amado Coia Robles; Secretario, Sr. Amado Coia Robles; Vocal, Sr. Feliciano Becerra.
- DIA 7. DE 8:30 A 12 A. M.
Escuela de Niñas. Profesora, Señora Felicitas Becerra.
- DIA 7. DE 1 A 6:30 P. M.
Escuela de Varones. Profesor, Sr. Amado Coia Robles. Presidente, Sr. Florencio E. Velasco; Secretario, Sr. Amado Coia Robles; Vocal, Sr. Feliciano Becerra.
- DIA 8. DE 8:30 A 12 A. M.
Escuela de Niñas. Profesora, Señora Candelaria C. de Munguia. Presidente, Lic. Ysidro Castanedo; Secretario, Señora Profesora Candelaria C. de Munguia; Vocal, Profesora, Señora Edilia Cervantes.
- DIA 8. DE 1 A 6:30 P. M.
Escuela de Varones. Profesor, Sr. Carlos B. Munguia. Presidente, Lic. Ysidro Castanedo; Secretario, Sr. Profesor Carlos B. Munguia; Vocal, Sr. Capitán Severo Ceballos de la Fuente.
- DIA 9. DE 8:30 A 12 A. M.
Escuela de Niñas. Profesora, Sr. Carlos B. Munguia. Presidente, Sr. Dr. Filiberto V. Barroso; Secretario, Sr. Profesor Carlos B. Munguia; Vocal, Sr. Capitán Severo Ceballos de la Fuente.
- DIA 9. DE 1 A 6:30 P. M.
Escuela de Varones. Profesor Carlos B. Munguia. Presidente, Sr. Dr. Filiberto V. Barroso; Secretario, Sr. Profesor Carlos B. Munguia; Vocal, Sr. Capitán Severo Ceballos de la Fuente.
- DIA 10. DE 8 A 12 A. M.
Escuela Mixta de Niños y Niñas. Profesores, Señores Corrales, Rectificadores y Trabajos Manuales. Profesores de los Directores. Ayudantes de las escuelas. Presidente, Sr. Guillermo Cortés; Secretaria, Señora Concepción Flores; Vocal, Sr. de Kraft.
- DIA 11. DE 8:30 A 12 A. M.
Escuela Mixta de Niños y Niñas. Profesora, Señora Ana Mejuar. Presidente, Sr. Feliciano Becerra; Secretaria, Señora Ana Mejuar; Vocal, Sr. Carmelo.
- DIA 11. DE 1 A 6:30 P. M.
Escuela de Niñas. Profesora, Señora Rebeca L. de Pasquel. Presidente, Sr. Buenaventura P. Márquez; Secretaria, Señora Rebeca L. de Pasquel; Vocal, Sr. Robles.
- DIA 12. DE 8:30 A 12 A. M.
Escuela Mixta de Niños y Niñas. Profesora, Señora Edilia Cervantes. Presidente, Sr. Capitán Severo Ceballos de la Fuente; Secretario, Señora Profesora Feliciano Becerra; Vocal, Sr. Profesor Carlos B. Munguia.

LOS BAILES.

Por la noche y como término de la fiesta que hemos reseñado a grandes rasgos tuvieron lugar dos bailes de invitación uno en el Casino Mitchell y otro en el Hotel Sonora, los que estuvieron animadamente concurridos y amados.

Lamentable accidente.

La noche del 4 de Julio a eso de las 9. P. M. el Sr. I. Macmanus acompañado del Sr. Francisco M. Fernandez iban en el elegante boggy del primero tirado por briosos caballos, para el baile que tenía lugar en el Casino Mitchell. Al bajar la cuesta y como en aquellos momentos se disparaban explosivos por todas partes los caballos se desbocaron pudiendo a duras penas ser contenidos por el Sr. Fernandez para que no se echaran por el precipicio de la cuesta. Las dos personas mencionadas que montaban en el vehículo conservaron su serenidad en los momentos mas críticos y de verdadero peligro para ellos pues unos pasos mas que hubieran dado los caballos en la dirección contraria a la que los había conducido el Sr Fernandez con sus premos esfuerzos hubieran volado por la inclinada cuesta, que es un verdadero abismo en donde probablemente hubieran perecido. Pero como los caballos en su vertiginosa carrera rompieron algunas

de los concurrentes a tan hermosa fiesta y hubo vivas a Mexico y a Washington, a Mexico y a Porfirio Díaz.

Acto seguido la concurrencia presenció con el mismo reverendo respecto el izamiento del azulado y hermoso pabellón de las estrellas, el cual fué saludado con un viva atronador que se confundió con los acordes del Himno Nacional americano.

Las banderas de las dos Repúblicas hermanas ondeaban paralelas en dos puntos distintos del terreno y a una distancia como de cien metros una de otra.

PRINCIPIOS DE LOS JUEGOS.

Los juegos se iniciaron con el anunciado en el programa con el nombre de Jarpeo. De antemano se tenían escogidos unos hermosos potros broncos del rancho del Sr. Proctor los que convenientemente sujetos fueron traídos uno por uno al lugar donde iban a ser gineteados. El acto resultó muy agradable pues causó mucha hilaridad al público los esfuerzos que hacían los potros por lanzar al suelo a los ginetes los que se sostuvieron perfectamente. Tomaron parte en este juego los Sres. B. Espinoza, quien ganó el primer premio de \$ 100. 00 y Cliff Booker, el segundo de \$ 50.

AMARRE DE NOVILLOS.

En este juego tomaron parte los Señores W. McClintock y Jesús Yescus y otros. El primero de estos individuos lazo y amarró un novillo en el corto espacio de 38 1/2 segundos por lo que se le adjudicó el premio de \$ 150. 00 oro asignado en el programa. Jesús Yescus hizo la misma operación en 40 segundos por

el primer premio de \$ 200. 00. El segundo premio en este concurso le tocó al Sr. J. P. Halt de la mina Oversight que en igual espacio de tiempo perforó una roca 25 9/16 de pulgada. A él se le adjudicó por el jurado.

CONCURSO DE BOMBEROS.

En este concurso tomaron parte los bomberos de "Cananea," "Tombstone," "Douglas," "Bisbee" y "Chivatera."—Vencieron "Cananea" primer premio \$ 300 y Tombstone segundo premio \$ 100, habiendo obtenido los siguientes "records" en las carreras de 100 yardas y maniobras de conectar 100 pies de manguera y producir agua
Cananea—35 1/2 segundos.
Tombstone—39 1/2 id.
Douglas—40 1/4 id.
Bisbee—34 1/4 id.
Chivatera—36 1/16 id.

Las dos últimas compañías fueron excluidas del concurso por no haberse ajustado a las reglas establecidas.

CARRERAS A PIE.

En las carreras a pié salió vencedor el Señor Arthur Jones que recorrió un espacio de 100 yardas en 10 segundos. Se le adjudicó el premio de \$ 50.

Al Sr. C. O. Brown se le adjudicó el segundo premio de \$ 10.

El Sr. Arthur Jones que obtuvo el primer premio en este concurso dió un salto de 16 pies 10 1/4 de pulgada. Obtuvo el premio de \$ 25. en el concurso de brinco.

TERMINO DE LOS JUEGOS.

Con los juegos que describimos se pasó toda la tarde del día 4 sin que un solo momento decayera en lo mas mi-

MIGUEL PADRES.
LA CASA COLORADA
ALMACEN DE ROPA.
Importación directa de Efectos Extranjeros de Lujo y Corrientes.
ESPECIALIDAD EN Calzados para Sras. y Sritas. Excelentes Botines de diversos estilos para caballeros. Camisas, Sombreros, Sombrillas, Corbatas, Pañuelos, Etc., Etc.
GANANEA, SONORA, MEXICO.

LA ABASTECEDORA.
Comerciantes e Industriales.
PRODUCTORES DE LA FAMOSA CAL DE "LOS ** AJOS."
DEPOSITO CONSTANTE EN ESTE LUGAR.
Contratamos por furgones en la Estación "La Mesa." Constantemente fabricamos ladrillo. Todo pedido será atendido con exactitud y puesto a domicilio.
Ackle y Pompa.

"LAS FABRICAS DE FRANCIA"
GRAN CAJON DE ROPA
PONEMOS A DISPOSICION DEL CONSUMIDOR S MAGNIFICOS PRODUCTOS DE NUESTRA FABRICA DE ROPA
LA INDUSTRIA
Somos Agentes de Banco de Londres y Mexico. Hermosillo, Sonora.
M. JAMES Y CIA.

Madereria
Departamento de la **Cananea Consolidated Copper Co**
Cananea, Son., Mex.
Vendemos toda clase de maderas corrientes y acepilladas. Molduras, puertas, ventanas, y todo lo concerniente en la construcción de casas.
CEO A METCALF, GERENT.
Esquina Avenida Chihuahua y calle octava **LA MESA**

I. PADILLA. F. LARRINAGA.
- I. PADILLA Y CIA. -
Centro General de Comisiones, Agencias y Corretajes.
Reciben mercancías en consignación, gestionan la pronta expedición de títulos mineros; solicitan concesiones del Gobierno Federal y del Estado y hacen cobranzas por cuenta ajena; mantienen constante comunicación con los centros mineros para colocar propiedades de éste género en EE. UU.
CALLE 1. CANANEA, SONORA, MEX. AP. 116.

Gee Hing,
Casa Principal—NOGALES, SONORA, Sucursal—NACO, SON., Calle Juárez.
Excelente Surtido de Mercancías Mexicanas y Cigarros.
También vende Abarrotes, Efectos Secos, Ropa, Sombreros, Calzado, Vinos, Licores, Efectos Calados, Etc., Etc.

PATIOS DE LENA
DE LA **Compañía Cananea Consolidated Copper Co.**
S. A.
Oficina en Cananea: Estación del F.C. de vía angosta
Departamento de Maderas: Estación del F.C. de vía angosta
Se entrega leña a domicilio en cualquier parte de este mineral
Se pueden hacer los pagos en efectivo ó en libretas, ó en caso de empleados de la Compañía, se les hará carga en sus cuentas corrientes.

Botica "Benito Juarez"
Perfumeria Parisiense. Crema, Javon y Polvo "Simon" Curacion de enfermedades venereas sin dolor por el procedimiento moderno "Chaumel".
Existencia de Medicinas de E. U. y de Europa reconocidas y garantizadas. Asistencia médica de día y de noche.
Consultas Gratis a los Pobres
Apartado No. 46 **DR. FILIBERTO VASQUEZ BARROSO**

Domingo, Julio 10 de 1904.

El cabo de policía RAMON ARVIZU HE- RIDO Y UN MUERTO.

A eso de las 2 de la mañana del día de ayer al hacer una aprehensión el cabo de Policía Ramón Arvizu fué herido por un individuo que le disparó un balazo el cual atravesó la región inguinal izquierda. El asaltante cuyo nombre se ignora se escapó pareciendo por su acento extranjero ser uno de esos mexicanos criados y nacidos en los Estados Unidos, pues se le oyó expresarse en inglés en los momentos del asalto.

El herido, Ramón Arvizu es un excelente sujeto que fué llamado de Nogales para que ocupara aquí el puesto de Jefe de la policía nocturna y hacía un mes y días que desempeñaba ese cargo, con la pericia, honradez e integridad que le son característicos. La herida que presenta es grave y su estado es delicadísimo.

En los momentos en que escribimos estas líneas está siendo operado por los Sres. Doctores Barroso, Flores y Alvarez el Sr. Arvizu y se tiene esperanza de salvarlo. Se nos informa que la extracción de la bala se verificó sin ninguna novedad.

Se nos informó también a última hora que el nombre del individuo muerto es el de Rafael López, de quien se dice es un transeunte que fué herido en los momentos de la refriega sin que haya tomado parte en ella.

En nuestro próximo número informaremos detalladamente al público de esta tragedia que ha causado bastante sensación en este lugar.

Locales.

—El día 6 del actual partió para la Capital de la República acompañado de su muy estimable familia, nuestro apreciable amigo Don Vicente Almada, Tesorero Municipal de esta ciudad. El Sr. Almada permanecerá en México un mes y su familia pasará en aquel lugar una temporada de seis meses al fin de los cuales regresará a Cananea.

Del Sr. Almada y su distinguida familia se fueron a despedir muchas de las principales personas de este lugar.

—Para Nogales, lugar de su residencia partió el día 5 del actual, nuestro distinguido amigo, el Sr. Lic. Aurelio D. Canale, Juez de Distrito en el Estado. El Sr. Lic. Canale, permaneció en este lugar 2 días durante las fiestas del 4 de Julio y lleva de esta población las mas gratas impresiones.

—Se encuentra entre nosotros, procedente de Guaymas, la estimable y fina Srita. Angela Castanedo, que vino acompañando a su hermano, nuestro amigo Isidro M. Castanedo. Le deseamos muy grata permanencia en este lugar.

—Desde el 5 del actual se hizo cargo de la Terorería Municipal de este lugar nuestro estimado amigo Don Francisco Rodríguez, Visitador de Hacienda en el Estado, quien substituirá interinamente al

Sr. V. Almada, durante el término de la licencia de un mes que le fué concedida por H. Ayuntamiento.

—J. T. Wilkey, encargado de la propiedad de La Grenee Consolidated Cos. en Santo Domingo, no obstante ser un hombre muy ocupado vino a esta ciudad a la celebración del 4 de Julio, el gran día de la patria. Jim sigue perfectamente y pareció muy satisfecho al encontrar aquí a sus viejos amigos, como estos lo estuvieron al verlo a él.

Es esperado en la Capital del Estado en estos días el Sr. Gobernador del mismo Don Rafael Izabal, quien ya se encuentra en la Capital de la República muy mejorado de sus males.

La enfermedad que sufrió el estimable é integro funcionario, fué una bronquitis y no una neumonía como dijo por la prensa.

—Sabemos que el Sr. Salvador Robleda Guerra, Jefe de la Sección de Girsde Editores en la Dirección Gral. de Correos, se encuentra actualmente en Hermosillo, habiendo venido a Sonora con una importante comisión del servicio postal.

Mucho estimaremos que este apreciable caballero, que creemos vendrá animado de los mejores deseos para mejorar en lo que le sea posible, el importante servicio del ramo postal, tan deficiente en este lugar, se diera una vuelta por esta población para que se penetrara en las necesidades que imperiosamente reclama el público de tan importante ramo.

—Durante las fiestas del 4 de Julio, el apreciable caballero Don Ernesto Fleischer sufrió un accidente que ocasionó una pequeña lesión en la cara. El Sr. Fleischer fué uno de los que tomaron participación en el paseo cívico simbolizando una caricatura montando en un burrito. El animalito que no era muy manso reparó y tumbó al Sr. Fleischer.

Sentimos que le haya pasado este percance a tan correcto amigo.

Nuestro apreciable compañero en la prensa Sr. Aurelio Perez Peña, Director de "El Imparcial de Guaymas," visitó nuestra población en los días de las fiestas del 4 de Julio. El Sr. Perez Peña, es propietario de uno de los mas bien montados y equipados departamentos tipográficos del Estado, y segun las muestras que tuvo la bondad de mostrarnos, sus trabajos tipográficos compiten ventajosamente con los que se hacen en el extranjero.

En las fiestas del 4 de Julio representaron a la prensa del Estado los Srs., Vicente A. Almada, por "El Centinela" de Hermosillo; Florencio R. Velasco, por "La Evolución" de aquella misma Capital, y el Sr. Aurelio Perez Peña por "El Imparcial" de Guaymas.

—El estimable sujeto Sr. J. P. Casey, Jefe de la negociación "W. C. Greenes Silver Prospect" estuvo en las fiestas del 4 de Julio en este lugar.

—El apreciable caballero J. H. Kirk en unión de su esposa, presenciaban el paseo cívico el 4 de Julio cuando se encabitaron los caballos del boggy que montaban repentinamente. Un gran número de personas de las que formaban el paseo impidieron que estos se desbocaran. Sin embargo los briosos animales

quebraron la lanza del buggy sin que por fortuna sufrieran nada las apreciables personas que lo ocupaban.

—H. J. Temple, Superintendente del ferrocarril de Cananea Río Yaqui y Pacífico y Garnett King vino el domingo pasado a desempeñar el puesto de superintendente de las grandes excursiones de los ferrocarriles del Sur Pacífico, "South Western" etc.

—El Sr. Don F. V. Barroso partió para Naco el jueves próximo pasado a negocios de su profesión.

J. F. Wilkey fué pasajero en el tren del jueves de paso para Bisbee

—D. W. Semple de el "Bisbee Review" vino en el primer tren de excursionistas el domingo, regresando la misma noche a aquel lugar. "The Review" fué el único periódico que publicó los actos celebrados el 4 de Julio la siguiente mañana.

—El Sr. C. M. Sanders, regresó el miércoles de los baños de Coahuila muy mejorado de su salud. La Sra. Sanders y los niños están visitando actualmente a su mamá en Chihuahua.

Eillos deseaban permanecer por mas tiempo en los baños, pero las tarántulas y los alacranes que abundan en aquel lugar les impidieron estar por mas tiempo allí haciéndoles olvidar el reumatismo y obligándolos a partir.

✦ POR LA REPUBLICA.

—Con motivo de las últimas lluvias en varios puntos del interior de la República, se han registrado numerosos deslizamientos en la vía del Ferrocarril Central. El Superintendente y el Gerente General de la línea, Sr. E. E. Styner, queriendo que no se interrumpa en lo más leve el servicio por causa de las lluvias, ha salido a bordo de un carro especial, con objeto de dictar las órdenes necesarias y a la vez hacer un viaje de inspección por todas las líneas de la Compañía.

—Se ha aprehendido a varios empleados de la Empresa de tranvías de la Metrópoli por haberse descubierto que estaban robando a la Compañía.

—Por falta de cumplimiento en sus cuotas de muchos de los socios del Círculo Mercantil, se clausuró éste en Zacatecas.

—Tratábase de establecer en México una Iglesia Episcopal Francesa.

—Sebastián Sánchez es el nombre de un individuo a quien recogió la policía en una de las calles de México, en estado agónico y al preguntársele quién había sido su agresor contestó: "los hombres no denuncian a sus enemigos; espero sanar para dar una lección a los que me hirieron."

—Del 15 de Abril al 15 de Junio se mataron en Durango 30,000 alacranes. A los que los capturaron se les pagó a \$ 10 millar.

—Se instaló la tienda de raya en La Brisca bajo la razón social de Martínez y hermano por contrato que hizo el Sr. Antonio Martínez con la Compañía Consolidada de Cobre en este lugar.

—Se ha dispuesto en México por el Consejo Superior de Salubridad la desinfección de ferrocarriles, medida higiénica de gran importancia encaminada a combatir la propagación de la viruela, tuberculosis y fiebre amarilla.

LA VILLA DE VENECIA

Salvador H. Jury, Proprietario. Comerciante en Ropa, Mercaderías, Sedería, Calzado. Importación Directa de Europa, Estados Unidos y las principales plazas de la República. Apartado Postal 97.

SE NECESITAN

Fleteros con 400 mulas ó burros de carga ó un buen tren de carros para acarrear metales y mercancías entre la Estación Isabel y la mina "El Tigre," distancia 3 1/2 millas. Se pagan por fletes \$ 20 mexicanos por tonelada de ida ó de vuelta. Diríjense a "Lucky Figer Combination Gold Mining Co.," a Douglas, Arizona, a la mina "El Tigre" ó a la Estación Isabel, Sonora México.—(4 P. i.)

Se Obtienen

Descanso y Renovación de Vigor Cerca del Mar

En Santa Mónica y Long Beach y los

Días de Verano

Son Como un Sueño en la

SANTA CATALINA

Mande por Descripciones (sin costo) al autor del "F. C. Sun" a

C. M. Burkhalter A. P. D., Tucson

Carl Bock, Agent, Benzo

A. Redewill y Sons.

PHOENIX, ARIZ. Vende pianos, órganos y toda clase de instrumentos musicales a precios sumamente reducidos. Servido como de pleo de cuerdas y accesorios de música.

Tienda Los Angeles

CHAS. TABET, Prop.

Comerciante en Ropa, Mercadería, Calzado y Sombreros.

Apartado 87 No 10 Avenida Principal

"La Mexicana,"

PEDRO DIAZ Y FELIX

Comerciante, de Cristalería y Orfebrería.

Avenida Principal, núm. 8.

Fabrica de Carruajes de Cananea

Se fabrican carruajes, se reparan y se hacen trabajos mecánicos en general.

Nuestra Especialidad es Herrar Caballos

Trabajos de madera, pintar, etc. Taller, en la Avenida Sonora, Mesa

W. W. CLARK

PIDAN

CERVEZA DE SONORA

ES LA MEJOR
PRECIOS SIN COMPETENCIA

DIRECTORIO DE CANANEA

Sr. D. GUILLERMO C. GREENE Presidente de la Compañía Cobrera de Cananea Habitación, esquina de la avenida Sinaloa y calle 1ª Este. Oficina, en la General de la Compañía.

A. S. DWIGHT, ayudante del Presidente y gerente general de la C. C. Co. Oficina, Calle Principal Ronquillo.—Presidencia, Esquina de la Calle 2da. y Avenida Sinaloa.

J. H. KIRK Superintendente de la División de Minería de C. C. Co. Oficina Calle Principal Ronquillo. Residencia: Esquina de la calle 2a. y Avenida Sinaloa.

R. L. LLOYD, Superintendente de la División Reductora de C. C. Co. Oficina, la general de la Cia. Residencia Hotel Sonora.

JOHN A. CAMPBELL, Tesorero Suplente de C. C. Co. Oficina: la general de la Compañía. Residencia, esquina de la calle 8a. y Avenida Durango.

GEORGE YOUNG, Secretario y Auditor General de C. C. Co. Oficina, la general de la Cia. Residencia, Este de la Avenida Sonora.

O. ROUNTREE, Superintendente del Departamento Mercantil de C. C. Co. Oficina: Tienda Principal. Residencia, calle principal Ronquillo.

GEO. A. METCALF, Superintendente del Departamento de Rentas de C. C. Co. Oficina, Patios de leña. Residencia, esquina de la calle 8a. y Avenida Sinaloa.

HOSPITAL GENERAL. Dr. J. S. GALBRAITH, Jefe de cirujanos Cirujanos, Drs. L. F. ALVAREZ E I. F. BUTSOW. Oficina y residencia Hospital General.

DIRECTORIO OFICIAL.

Sr. D. IGNACIO MACMANAN, Presidente Municipal de la Ciudad y Director del Banco de Cananea. Habitación, esquina de la avenida Principal y calle 5ª Este. Oficinas: Palacio Municipal y Banco de Cananea.

Sr. D. VICENTE A. ALMADA, Tesorero de la Municipalidad. Habitación, Avenida Durango. Oficina, Palacio Municipal.

Lic. ISIDRO CASTANEDO, Juez de 1ª Instancia. Oficina: Palacio Municipal. La Mesa. Residencia: Avenida Sinaloa, La Mesa.

ERNESTO ALMADA, Juez 1º Local y Juez del Estado Civil. Oficina, Palacio Municipal. Residencia, Avenida Chihuahua.

B. P. Márquez, Juez 2º Local, Oficina; Palacio Municipal. Residencia, Avenida Chihuahua, Imprenta del Heraldo.

Compañía Abastecedora de Agua de Naco.

En virtud de contrato celebrado con el Comisario de este lugar, y aprobado por el

H. Congreso del Estado,

esta compañía es la única para abastecer de agua a dicha población, por medio de

Cañería y Tanques Rodantes.

Para todo lo concerniente a esta empresa, diríjirse al presidente de la misma en Cananea.

V. A. Almada.

A. P. 122.

Itinerario entre La Cananea, Nogales y Guaymas.

VIA FAIRBANK.

(Tiempo de la Montaña.)

11:30 A. M.	La Cananea	S.	2:00 P. M.
9:30 A. M.	Naco	LI.	4:00 P. M.
9:21 A. M.	Naco	S.	5:30 P. M.
8:10 A. M.	Fairbank	LI.	6:42 P. M.
7:58 A. M.	Fairbank	S.	5:56 P. M.
5:35 A. M.	Nogales	LI.	9:25 P. M.
4:40 A. M.	Guaymas	LI.	10:30 A. M.

Si vd. desea viajar hacia el Este tome nuestra línea al Paso, economizando dinero y tiempo.

Elegantes carros Palacios. Comedores en todos los trenes entre el Paso y Naco.

V. R. STILES,

Agente General de Pasajeros y carga El Paso Tex.

Ferrocarril de Arizona y Colorado.

Itinerario en vigor desde el 22 de Octubre de 1903.

SALE DE COCHISE PARA PEARCE A LAS 9 y 30 A. M. Y A LAS 4 y 10 P. M.

SALE DE PEARCE PARA COCHISE A LAS 7:30 A. M. Y A LAS 2:20 P. M.

Conecta en Cochise con el Ferrocarril del Sur Pacífico.

E. A. Mc. Farland,

Ayudante del Gerente General.

Nuevo Itinerario.

Desde el 17 de Enero los trenes de la Compañía del Ferrocarril, "Cananea, Río Yaqui y Pacífico," se sujetarán al siguiente

Itinerario.

Sale de Naco a las 10:30 A. M.

Llega a Cananea a las 12:30 P. M.

Sale de Cananea a las 2:10 P. M.

Llegan a Naco 4:00 P. M.

E. A. Mc. Farland.

Asistente del Gerente General.

Pueden educarse los criminales?

Estudiando la cuestión "El País," de que los criminales deben trabajar en las prisiones para ganarse un salario, pone de manifiesto la necesidad del trabajo entre los seres que por su desgracia sin poder reprimir sus depravadas pasiones, se han dejado llevar de ellas llegando al último grado de la maldad humana cual es el crimen haciéndose acredores por consecuencia a un castigo proporcionado.

El colega con acopio de razones expresa dicha necesidad de que el criminal debe como los que están libres, *ganar el pan con el sudor de su frente*, pues la idea de un castigo basado en la reclusión solamente, en vez de atomizar puede alentar a estos individuos a cometer peores delitos, una vez que en las cárceles se les proporcionan alimentos, vestidos y lo necesario a la vida sin que ellos se preocupen en ganarlo.

No solamente en nuestro concepto deben trabajar en labores proporcionadas a sus aptitudes, sino que allí mismo se les debiera asistir, enseñar, por parte del gobierno sus obligaciones de ciudadanos, sus deberes con la sociedad; pues no hay ni uno siquiera de estos desgraciados por mas rústico é ignorante que sea, que no pueda ser accesible al bien una vez comprendido y apreciado.

El hecho de poner al hombre fuera que digamos, otra vez en contacto con los demás, sería peligroso, pues su inclinación al mal le surgiría la idea de evadirse; pero si se le ponía, por ejemplo, encadenado como permanece en la prisión, y buscando la manera de que no pudiese causar daño ni se proporcionase la fuga, creemos que se conseguiría educarse, a la vez que el trabajo ocupara la mayor parte del tiempo.

Pero habría maestros que quisieran dar clase a semejantes discípulos? Los habría, si como decimos, el gobierno tomara gran empeño en ello, dedicando algunas horas en la enseñanza de estos infelices que la mayor parte de ellos no sabe leer y ni siquiera tiene una idea de lo que es la civilización.

hacerá la caridad de en religión, que se les enviara misioneros que les explicara la moral cristiana, es incalculable el beneficio que recibirían estos desdichados y además, cuantos al comprender el principio y fin de nuestra existencia, el fin noble para que fué creado el hombre no se arrepentirán de sus culpas y harían propósitos de enmienda rehabilitándose por medio del trabajo?

Porque el hombre entregado a los mas horribles excesos, se compara a las bestias salvajes que viven solamente para comer y hacer daño sin tener ni siquiera ni la mas leve idea de Dios y su grandeza y

mucho menos de que tiene una alma inmortal que se perfecciona por medio del progreso y adelanto.

Cuantos, repetimos, no se sentirían arrastrados por la elocuencia de estos ministros de Jesús que les hicieran comprender la sublimidad de su doctrina junto con la excelencia de su mandamientos y unido a este pan del espíritu con el pan y la instrucción del trabajo el pan intelectual, no cabe duda de que la regeneración sería completa y de que de las prisiones saldrían seres capaces de servir por su intelectualidad.

Tal vez pedimos mucho, pero desearíamos que se tomaran en consideración nuestras ideas y se probara a llevarlas al terreno de la práctica para saber si entonces los criminales no son susceptibles de educación.

ECOS DEL ESTADO.

—En Nogales sigue haciendo víctimas, la pulmonía.

Han muerto del 15 del pasado a esta fecha, la Sra. Jesús Sandoval de Velasco, la Sra. Joaquina Aragón de Mora, la Sra. Benigna de Barnett y un Sr. Dueñas, relojero, todas bien conocidas y recomendables personas de aquella sociedad. ¿Qué sucede Sr. Clausen con la higiene de esa población fronteriza?

—Como a tres kilómetros antes de llegar a Torín, el correo que llevaba correspondencia de Guaymas, fué asaltado por un número de 2 o indios rebeldes, matando al cochero que conducía la diligencia y robándose la balija. El hecho ha causado gran sensación.

—Aun no ha caído en Guaymas ni un aguero y nos informan que el calor está haciéndose sofocante é insoponible. En Cananea hay la ventaja que continuamente

—El Distrito de Altar no se queda atras en cuestión de minería, pues últimamente se están haciendo los arreglos necesarios para trabajar en gran escala la mina denominada El Cerro Colorado, propiedad de un capitalista americano quien pretende la creación de un molino de 50 estampas que será montado en el término de ocho meses.

—En Magdalena sigue enfermo nuestro estimable amigo Don Francisco L. Rodríguez.

Que se alivie cuanto antes son nuestros deseos.

Juzgado de 1ª Instancia del Distrito de Moctezuma, Estado de Sonora.

EDICTO.

Una estampilla de 50 centavos cancelada legalmente:

Se hace saber por medio del presente que se publicará cuatro veces, de ocho en ocho días en los periódicos "La Constitución" y "El Heraldo de Cananea," a los copropietarios ausentes é ignorados del terreno nombrado "Las Lajas" sito en jurisdicción de este Distrito, que por escritura privada de fecha veinticinco de Abril último, el Señor Jesús Moreno y Moreno vendió en la suma de doscientos cincuenta pesos, al Señor José María Montaña, el derecho que representaba en dicho terreno.

Lo que se les hace saber para que usen del derecho que les otorga el artículo 2843 del Código Civil.

Moctezuma, Junio nueve de mil novecientos cuatro.—M. Manuel Aragón.—A., A. Luis Félix.—A., Demetrio Moreno (h.).

Southwestern Commercial Company.

Tenemos el gusto de avisar al público que tenemos siempre un gran surtido de

- ✓ FERRO LAMINADO PARA TECHOS
- ✓ ESTUFAS Y CALENTADERAS
- ✓ PETROLEO Y GASOLINA
- ✓ ZECATE, GRANO Y SAL
- ✓ FERRETERIA Y CRISTERIA
- ✓ EFECTOS DE ROPA Y ABARROTES

Y todo lo que pertenece a un Giro de Mercancías Mixtas.

Pagamos el precio mas alto por oro.

Tendremos gusto en servir a nuestra clientela con esmero y legalidad

Southwestern Commercial Company.
LA MESA.

"LA BAJA CALIFORNIA"

JAVIER L. ENEIM,
Comerciante General por Mayor y Menor.

DEPOSITO constante de Tequila en barriles y cajas, Vinos, Coñac y Aguardientes de E. MADERO Y HNO., de PARRAS.—Se compran cueros a los mejores precios de plaza, haciendo anticipos sobre los mismos.—Surtido completo de productos de la Baja California.—Abarrotes de todas clases Lencería y Ferreteria, importada directamente.—Loza de Guadalupe.—Puros y cigarrillos de las mejores fabricas del pais.
Ap. Postal No. 30. CANANEA, SONORA, MEXICO.

CANTINA DE CANANEA CLUB

BROWN Y ALBIN,
PROPS.

LA MAS ELEGANTE CANTINA DE SONORA

Siempre los mejores vinos, licor y puros.

BILLARES Y POOL en conexión con vinación

EL CENTRO FAVORITO DE REUNION DE LOS VISITANTES.....

Abierto dia y noche Hay Restaurant

LA MEXICANA.

Compañía Anónima Nacional de Seguros Sobre la Vida.
Establecida en México en 1887.

Pagado a sus tenedores de pólizas mas de un millón de pesos.

DIRECTOR GENERAL: J. A. Palomo.
PRESIDENTE: Sebastian Camacho.
Banquero en Guaymas,
LUIS A. MARTINEZ.

Ruta Ferrocarrilera DE SANTA FÉ

PARA DENVER, KANSAS CITY, CHICAGO, LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SAN DIEGO

y todos los puntos de los EE. UU.

Carros palacios Pullman con espléndidos dormitorios y salones para el día.
Carros comedores y fondas en el trayecto, bajo la dirección del Sr. FRED HARVEY.
Para informes de cualquier clase, dirijan a **W.R. BROWN, Dist. Pass Agent.**

Cervecería de Monterrey. Agencia de Inhumaciones

ELEGANTE CARRO FUNEBRE

Se encarga de todo lo concerniente a inhumaciones por precios módicos.

ARTURO CARRILLO
CANANEA — SONORA.

FERROCARRIL DE SONORA.
(Compañía Pacífico del Sur Arrendataria.)

HORARIO CONDENSADO ENTRE LA CANANEA, NOGALES Y GUAYMAS, VIA FAIRBANK.

Meridiano de la Montaña (1 hora más adelantado que el del Pac. del Sur).		
11:30 A.M. Llega La Cananea	Sale 2:00 P.M.	
9:30 A.M. Sale Naco	Llega 4:00 P.M.	
8:21 A.M. Llega Naco	Sale 6:30 P.M.	
8:10 A.M. Sale Fairbank	Llega 6:42 P.M.	

Meridiano del Pacífico del Sur (1 hora más atrasado que el de la Montaña).

6:58 A.M. Llega Fairbank	Sale 9:56 P.M.	
4:25 A.M. Sale Nogales	Llega 4:23 P.M.	

Meridiano del F.C. de Sonora (30 minutos más adelantado que el del Pacífico del Sur).

9:30 A.M. Llega Nogales	Sale 12:00 P.M.	
12:40 A.M. Llega Magdalena	Llega 12:46 A.M.	
7:48 P.M. Sale Hermosillo	Sale 5:30 A.M.	
7:28 P.M. Llega Hermosillo	Llega 5:30 A.M.	
9:30 P.M. Sale Torres	Sale 7:55 A.M.	
6:10 P.M. Llega Torres	Llega 6:45 A.M.	
8:40 P.M. Sale Guaymas	Llega 6:28 A.M.	

J. A. NAUGLE,
Agente General de Pasajeros.
GUAYMAS, SONORA

Se encarga de todos los negocios relativos al ejercicio de su profesión.
Secretaría del Ayuntamiento.
Hermosillo, - - - Sonora

La Muerte Segura

De toda clase de hornillas, se obtiene únicamente y garantizando el resultado con el famoso exterminador

"UNIVERSAL."

Plifase inmediatamente el folleto con testimonios de los resultados obtenidos é instrucciones para el modo de usar el aparato.
Somos los UNICOS agentes Generales para toda la República.

Behn & Paulsen, Guadalajara, Jal. Apartado Núm. 1.
Fabricantes de todas clases de cartuchos metálicos y clavos de plambre.
Solicitemos Correspondencia.

MAZON HERMANOS COMISIONISTAS.

Representantes de fabricas del pais, de Europa y de Estados Unidos.—Agentes de la Compañía de vida "LA Germania" de Nueva York.
Esquina de las calles Guerrero y Dn. Luis.—Hermosillo.

HOTEL BACOACHI.

AGUSTIN FLORES, ROP.

Cuartos cómodos.
Cantina elegante.
Servicio esmerado.
Precios equitativos.

Tengo una magnífica Caballeriza en conexión al Hotel.

BACOACHI, SONORA, MEXICO.

Presidente, L. P. GAXIOLA. Gerente, F. M. LAMARQUE. Tesorero, R. HORCASITAS, Jr.
Agente de la Waters Pierce Oil Co. Contador del Banco Minero, Snc.
Comisario, C. GAXIOLA, de la firma Hernandez, Gaxiola y Cia.

CLUB REALIZADOR DE MUEBLES AMERICANOS, S. A.

Gran realización de muebles americanos, carruajes, cajas de fierro, contadores de dinero, estufas, aparatos de mostradores, libros, relojes, máquinas de coser, armas de fuego, camas de latón, escritorios, roperos, cómodas, espejos, fonógrafos, carruajes de niños, cuadros con marcos y muchos otros objetos en pagos semanales, y entre los clientes como obsequio se sorteará semanalmente uno de los muebles y se le entregará al agraciado libre de todo gasto.

ACCIONES DE \$3.00 Y 1.50 SEMANARIOS.
Grandes descuentos en ventas al contado.
Dirigirse al Club Realizador de Muebles Americanos, S. A.
APARTADO NUMERO 6. HERMOSILLO, SONORA, MEXICO.

Restaurant Davis

Panadería Americana.

Adelante de la tienda de raya. En el Ronquillo.
Especial surtido en toda línea de pan cakes y pasteles.
Comidas regulares y a la orden desde las 5 A. M. hasta media noche.
Se sirven banquetes especiales y se hacen cakes de boda a la orden. Teléfono núm. 44.
C. W. DAVIS, PROPIETARIO.

LA MODA

L. HOBVILLEUR y Cia

Importación directa de toda clase de telas, calzado y mercancías de las mejores fabricas de Europa y Estados Unidos.
Gran surtido de efectos de lujo, medio lujo y corrientes.
Precios al alcance de todos.

ESPECIALIDAD EN ROPA HECHA
Avenida Chihuahua Cananea, Son, Mex.

Cambio de Billetes del Banco occidental de Mexico a la par

EL HERALDO DE CANANEA. IMPRENTA Y ENCUADERNACION.

 IMPRENTA MAS GRANDE EN EL ESTADO DE SONORA	EN ESTA CASA se desempeña toda clase de trabajos, como libros, folletos, libranzas, pagarés, facturas, bonos, tarjetas de visita, bautizo, matrimonio, defunción, etc., etc.	 COMPLETA Y DOTADA CON LOS TIPOS MAS MODERNOS
	En la ejecución de todo trabajo no tenemos rival en el Estado	

OFICINA.— Calle Chihuahua, en la Mesa.
Teléfono número 33-2
Apartado Postal 15
CANANEA, SONORA, MEXICO.

Como se vé el número de pertenencias mineras otorgadas por esta Agencia de Fomento en el próximo pasado mes de Febrero, alcanzó una cifra de 380, otorgadas las más de ellas á mexicanos.

Grande ha sido en estos días la afluencia de mineros americanos en este Distrito, quienes visitan estas regiones mineras, con la pretensión de adquirir propiedades, y muchos de ellos han efectuado operaciones de compra-venta de minas ya conocidas y de perspectiva alhagadoras.

Altar Marzo 15 de 1903.

EL CORRESPONSAL.

Defensa contraproducente del Administrador de Correos de Naco.

Cierto corresponsal, de nuestro colega el "Imparcial" de Guaymas, sale á la defensa del Administrador de Correos de Naco Don Mauro F. Diaz, empleando un tonillo agresivo é impertinente, contra quienes de aquel empleado se quejan. En cambio las razones que aduce para justificarlo son muy graciosas, como vamos á ver.

Manifiesta en primer lugar, que si el Administrador no desempeña bien es por su edad, y esto es precisamente lo que hemos lamentado y señalado como origen de alguna deficiencia en el servicio. Luego dice, que no hay en aquella oficina más empleados que el Señor Administrador y un jovencito, y que quienes lo censuran en la prensa, deberían atacar á la Administración General, porque no provee de más empleados á aquella oficina, para que la pueda servir un caballero tan anciano.

Esto sí sería verdaderamente gracioso.

Si en el carreo de Naco solo hay trabajo para una persona, y este trabajo resulta excesivo para el Administrador actual, se debe nombrar otro empleado. Entonces desempeñará este el quehacer, y el Administrador ¿que hará?

Hay defensas que perjudican á los defensos y hacen

Ud. que sus clientes al inscribirse en su periódico se viencien y no pueden escribir después dos palabras con ortografía? ¿No teme Ud. ser acusado por propagador de la ignorancia?

¡Pobre D. Marcial! parece Ud. un asno elevado al cubo: yo creo que su reino, no es de este mundo; debiendo haber nacido Ud. en el reino de los centípedos, por lo cual los noventa y ocho restantes buena falta le hacen.

Este buen Señor se empeñó en mantenerse en equilibrio, se hizo periódico, como podía haberse hecho por ejemplo, "limpia platos de algún figón de mala muerte" y ahí le tienen Uds. dándole y dándole á la péñola, y sosteniendo diariamente una lucha de pugilato, con el sentido común y con la ortografía.

El pobre Don Marcial es un pobre hombre como hay muchos, que falto de madre que los envuelva, se descuelgan en un periódico sabatino, evangélico recomendando la cerveza del "Salón Tijeras" y sus mejores vinos. ¡Qué sarcasmo! Don Marcial! D. Marcial; eso es tanto, como si el "País" ó la "Linterna de Diógenes," periódicos católicos romanos clamaran contra el papa. ¡Pobre Don Marcial! Dios le haya perdonado.

Le prometo Don Marcial, darle luego una vapuleadita regular, por su falta completa de ortografía y de sentido común, hasta que se deje de eso que Ud. llama periódico, bien ó mejor escrito, en Albuquerque N. M. á lo que sus prudentes colegas locales no han pro testado. porque en esa el "Indito" es cero á la izquierda.

Don Marcial! Don Marcial! Don Marcial!

REMITIDO.

—Dicen que se ha hecho el primer censo fehaciente de la población en China, y que esta nación cuenta con 426.447,000 habitantes, ni uno más, y el que no lo quiera creer que vaya y los cuente y se convencerá.

constituyen un alimento limpio saludable y natural. Las plantas y los árboles no tienen excretos apreciables, con excepción de los que toman del aire y estos son limpios y deliciosos. El perfume de la flor, el aroma de la fruta, el olor del bosque, tales son los excretos de la vida de la planta. Las frutas, las nueces, los granos, no empiezan á podrirse luego que se cosechan, y cuando se pudren, su descomposición es muy diferente de la de los cuerpos muertos de animales.

Hay ciertos alimentos vegetales que contienen todo lo bueno de la carne principalmente los frijoles, lentejas, guizantes y nueces. La avena y el pan de trigo, son substitutos admirables de la carne, y no tienen ninguno de sus inconvenientes. Las enfermedades de las plantas se conocen en seguida.

La gente lo pasa tan bien comiendo carne como privándose de ella, y muchas lo pasan mejor de esta última manera. Yo puedo testificar con migo mismo, que me hallo tan bien sin carne como lo estaba cuando la comía, y muchos pueden probar que están mucho mejor.

Las razas más fuertes del mundo, viven casi exclusivamente de vegetales, como los chinos que comen arroz, los egipcios lentejas, y los indígenas de nuestro país que fuera de algun día de boda, no se alimentan sino con frijoles, tortillas y chile.

El Club Atlético Vegetariano de Londres ha aventajado en el número de los triunfos de sus miembros, á todos los de Inglaterra. Quince de sus socios han ganado el premio en todas las competencias de fuerza y habilidad.

En la apuesta que se hizo en 1893 para una excursión á pié de Berlín á Viena en siete días, los Srs. Elsasser y Piers que ganaron contra muchos comedores de carne, eran vegetarianas.

El Sr. Eustacio Mills llevado de Inglaterra á los Estados Unidos para organizar el

sumo, llevado en furgón sin agua, sin alimento.

El establecer una gran diferencia entre el ser humano y el animal, es anticientífico y contrario al espíritu moderno.

Hay un elemento de canibalismo en comerse á los animales, y así se va imbuyendo en la conciencia pública. En algunos casos, comerse á un borrego consentido ó á una vaca de familia, parece más repugnante que comerse al enemigo muerto en la batalla.

En resumen, es una pura preocupación la idea de que la comida de carne es indispensable para la raza humana. Adoptar en vez de esto, una alimentación vegetariana, sería un gran paso en dirección á la limpieza, la salud y la humanidad.

Yo aconsejaría sin embargo á los que intentasen el cambio, que lo hicieran gradualmente, y tuvieran cuidado de comer guisantes, frijoles, nueces y huevos, en sustitución de la carne.

Ya os sorprenderéis en encontrar que el cambio se puede hacer sin nada que signifique descontento ó privación.

AURORA DEL VALLE.

Muerte de Don Eusebio Blasco.

El telégrafo nos ha trasmitido la dolorosa noticia de haber muerto en Paris, el brillante literato español Don Eusebio Blasco, tan conocido de los lectores mexicanos por sus escritos festivos, y que logró dominar el francés hasta pertenecer por varios años á la redacción del "Figaro" de Paris, uno de los mejores periódicos del mundo.

La muerte del Señor Blasco significa una pérdida de importancia para las letras.

—El joven peluquero Don Ramón González va á establecer unos baños, y es seguro que hará mucho dinero, porque en lbs de la peluquería americana, únicos que hay ahora en el pueblo, se cobran dos duros, y esto es una barbarie.

que también estuvo en tranquila posesión hasta su muerte, y por último hoy reina en iguales condiciones Victor Manuel II nieto del primero é hijo de Humberto. Léjos de que haya alguna esperanza de que recobre el papa ese dominio, cada día se ratifica, se hace más sólido el derecho de los italianos; hoy hasta los católicos más ilusos van perdiendo la esperanza de su reivindicación. ¿Podría esto suceder contra la voluntad expresa de Dios? No, y afirmar lo contrario sería una blasfemia.

Luego Dios no quiere que León XIII tenga poder temporal, y este debe acatar su voluntad y someterse, y la "Unión Católica" y todos los católicos, deben dejarse de tonterías.

—Después de haber firmado las escrituras de compra-venta de las minas de Cerro Prieto en la municipalidad de Magdalena, pasaron por este lugar el día 13 del corriente, rumbo á Quitovac, los Señores Geo. B. Earnshaw y C. N. French.

Se sabe que los expresados Señores van con la pretensión de comprar las minas de Quitovac y Sierra Pinta.

El Sr. Geo B. Earnshaw es Ingeniero consultor de minas de Lago Salado, Utah.

—Se publicó en Tucson el prospecto de un pequeño periódico semanal, que se titulará "La defensa Católica," y estará escrito por D. José Castellán y D. Arturo Guzman Jimenez. Este último caballero publicó en el Estado un periódico titulado la "Dinamita" que tuvo una vida tan pasajera como la vida de las flores, pues al tercer número fué llevado á la cárcel el redactor, y todo acabó.

CUARTOS PARA ARRENDAR

En Nogales, Calle Internacional, casa de la Señora Smith.

Magníficos cuartos bien amueblados, con sol y excelente ventilación.

La casa está sobre la loma. Los precios de arrendamiento son moderados. Se habla Ingles y Español.

LUIS OLIVARES,
COMISIONISTA.
CANANEA, SONORA.

ANTONIO A. MARTINEZ.
COMISIONISTA.

Recibe en consignación toda clase de mercancías con especialidad artículos del país. — Mantiene un depósito completo de maderas de la COMPAÑIA EXPLOTADORA DE MADERAS del Puerto de Guaymas que vende á precios cómodos:

Propietario de los ranchos EL PINITO, DIVISADEROS y arrendatario del rancho de la BOTA perteneciente al Distrito de Magdalena. Vende y compra ganado por mayor y menor á los mejores precios del mercado. Propietario de las fincas urbanas que ofrece en arrendamiento, propias para habitación de familias y hombres solos. Propietario de la Línea de 30 Carros establecida de este lugar á Imuris en covinación con la Agencia del Sr. Luis A. Martinez, en aqnel lugar. Recibe fletes de toda clase á precios convencionales.

José R. Ackle. A. R. Contreras. C. Pomp. h.

LA ABASTECEDORA.

Comerciantes é Industriales.

PRODUCTORES DE LA FAMOSA CAL DE

"LOS AJOS."

DEPOSITO CONSTANTE EN ESTE LUGAR.

Contratamos por furgones en la Estación "La Mesa."

Constantemente fabricamos ladrillo.

Todo pedido será atendido con exactitud y puesto á domicilio.

Ackle, Contreras y Pompa.

¡CONTRA LA PESTE BUBONICA!

Se participa al público que no obstante la plaga que nos invade, lanzada también sobre la plata, y que por lo tanto, los precios de todas las mercancías se han aumentado notablemente, sin embargo, "LA ZONA LIBRE," obligada á sostener su debido nombre, venderá tan barato como ante; y aún mucho más barato realizará: Calzado Americano, Sombreros idem, Vestidos, Sacos, Pantalones y Sobretodos de Magníficos Casimires; Camisolas, Sweaters idem, interior de todos grados, así como toda clase de TELAS de Seda, de Lana, de Lino y de Algodón y todo género de artículos de imprescindible necesidad y lujo, medio lujo y corrientes. En iguales condiciones venderá los Vinos y Licores Franceses, Americanos y del País, inclusive Cigarros y Puros de las mejores marcas.

G. VINDIOLA, h. Prop.
Cananea, Sonora, México.

SUSCRIBANSE AL

"HERALDO de CANANEA"

Si Desean Estar Bien Enterados

Del Movimiento Universal.

LA MODA

L. HORVILLEUR y Cia

Importación directa de toda clase de telas, calzado y mercancías de las mejores fábricas de Europa y Estados Unidos. Gran surtido de efectos de lujo, medío lujo y corrientes. Precios al alcance de todos.

ESPECIALIDAD EN ROPA HECHA

Avenida Chihuahua Cananea, Son, Mex.

Enrique Levin,

Compra y venta de ganado.

Carros, Carruajes, Monturas y Harneses.

NOGALES, ARIZONA.

Ruta Ferrocarrilera

DE

SANTA FE

PARA

DENVER.

KANSAS CITY.

CHICAGO.

LOS ANGELES.

SAN FRANCISCO.

SAN DIEGO

y todos los puntos de los EE. UU.

Carros palacios Pullman con espléndidos dormitorios y salones para el día.

Carros comedores y fondas en el trayecto, bajo la dirección del Sr. FRED HARVEY.

Para informes de cualquiera clase, dirijan a

GEO. E. ROE. Dist. Pass Agent.

J. E. Piña & Co.

J. E. Piña

Agustin Preciado

Custom House Brokers, Commission Merchants and Mining Brokers.

Agentes Aduanales, Comisionistas y Agentes de Negocios Mineros.

Se encargan con especial atención de todo lo relativo á estos ramos.

OFICINAS: Calle Internacional.

aco, Arizona.

Naco, Sonora.

sea que fuere; pero me-
meños deplorable que un go-
bernante, celoso de su pres-
tigio y buen nombre, rebaje
la dignidad del puesto que ocu-
pa, haciéndose justicia por
su mano.

Comprendemos bien la in-
dignación que debe haber cau-
sado al señor General Reyes,
el insulto que se le lanzó á
quemaropa, por decirlo así,
más la prudencia debe de ser
una de las virtudes de los fun-
cionarios públicos, y habría o-
brado muchísimo mejor con-
signando al insolente al Juez
respectivo, para que lo casti-
gase por faltas á la autoridad.
(DE "EL PAÍS" DE MEXICO.)

ANUNCIAR, ANUNCIAR.

Las tres necesidades del árabe.

Un árabe indolente se que-
jaba en cierta ocasión con un
ermitaño, de su mala suerte,
diciéndole así:

—Mirad, padre; tenía un
manzano hermoso y se me
secó; tenía un cerdo como un
montaña y un día lo en-
contré muerto; puse en mi a-
duar una tiendecilla y nadie
compraba en ella.

—¿Regabas tu manzano?—
le preguntó el ermitaño.

—No, padre; porque creí
que la tierra lo alimentaría
por sí sola.

—¿Le dabas grano á tu cer-
do?

—No, padre; porque pensé
que le sobraría con ver desde
su chiquero los inmensos cam-
pos color de oro.

—¿Anunciabas tu tienda?

—No, padre; porque tenien-
do buenas mercancías, creí
que todos los que las necesi-
tasen, me las comprarían á
mí, mejor que á otros que po-
nían gallardetes en sus ven-
tanazas y rótulos en sus puer-
tas.

—Pues has cometido, tres
errores capitales, respondió, ni
el manzano vive sin agua, ni
el cerdo sin alimento, ni el co-
mercio sin anuncio. Riega
tu huerta á diario, ceba tu cer-
do sin miseria y anuncia tu
comercio con más constancia
que tu vecino, y serás rico.

reflexión y con perfecto co-
necimiento de causa, ellos que
tienen abiertas las puertas á
todo el mundo, concluyeron
por cerrárselas por completo
á la inmigración asiática, pare-
ce torpeza insigne pactar un
compromiso que para noso-
tros tiene todas las desventa-
jas y ninguna, absolutamente
ninguna utilidad.

¿Qué ha pasado en la prác-
tica con el tratado chino me-
xicano? Que China plétori-
ca de población, vomita sobre
nuestras costas los detritus
de sus ciudades, el excedente
de sus aldeas, la peste amari-
lla, tan temible como la peste
negra.

Estamos presenciando lo
que acaba de pasar en el To-
rreón; dos chinos, á quienes
la autoridad aisló como sospe-
chosos por proceder de San
Francisco, puerto infestado,
han motivado que las autori-
dades del Estado de Texas,
quizá con demasiada ligereza,
hayan puesto en cuarentena
á todas las procedencias de a-
quella población.

Los chinos que, como mala
yerba, se propagan en todo el
Estado, han matao al peque-
ño comercio, han monopoliza-
do todos los ramos de nuestra
escasa industria y, en suma,
no han servido sino como un
no nocivo elemento que hay
que deséchar.

¿Qué objeto, pues, tiene el
tratado á que nos referimos?

Si cuando hay una lesión
de contrato, éste tiene que
ser rescindido, habiendo aquí
una, enormísima, no hay obli-
gación de cumplirlo; y en es-
te sentido—hablando en tér-
minos diplomáticos— el go-
bierno puede y debe denun-
ciarlo.

No puede invocarse aquí,
ni siquiera como pretexto, la
necesidad que tenemos de po-
blar nuestros desiertos cam-
pos, porque el labrador preferiría
ver yerma la tierra, á que es-
te invadida por la langosta; y
sí, efectivamente, nos faltan
brazos, comencemos por repa-
triar á tantos millares de me-
xicanos que no lejos de aquí,
uspiran por la tierra mexica-

los ci... de los Estados
Unidos, y desean que cordial-
mente se estrechen las ami-
gables relaciones que hoy por
hoy existen entre las dos na-
ciones.

Cuarto, que México está
tan firme como los Estados
Unidos para apoyar la doc-
trina Monroe, puesto que ha-
ce treinta años logró sobrepo-
nerse á los peligros inheren-
tes á la monarquía que quiso
imponer el Hemisferio Orien-
tal.

Quinto, que el Presidente
Díaz es completamente acre-
dior á los encomios que le di-
rigen sus compatriotas, los
americanos residentes y los
transeuntes. Tiene carácter
para los asuntos públicos, co-
noce la condición y las nece-
sidades del pueblo y goza de
la confianza hasta un grado
de que raras veces gozaron los
ejecutivos hereditarios ó elec-
tivos.

PENSAMIENTOS

DE UNA VIUDA DESPECHADA.

—Solamente dos cosas me-
recen los hombaes: desprecio é
injuria.

—Los hombres tienen una
facilidad asombrosa para des-
preciar las pocas oportunida-
dades que se les presentan de
ser algo en la vida.

—No hay hombre que sea
suficientemente discreto para
desear únicamente lo que pue-
da obtener.

—Si los hombres fueran
sensatos y se conformaran
con lo que humanamente pue-
den y deben esperar, no ha-
bría matrimonios desgracia-
dos.

—¿Qué son las pequeñas
coquetterías de las mujeres,
comparadas con las abomina-
ciones de los hombres?

—Algunos hombres llaman
cruelles á las mujeres que no
aceptan su amor, sin compren-
der que es preferible un dis-
gusto en amor á un fracaso
en matrimonio.

—Cuando un hombre dice
que todo tiene su precio, es
que anda buscando compra-

ba cierta cantidad de aceite
mineral que sobrenadaba.

Se envió á buscar al Sr. de
la Barra, quien, motiéndose
en el fango hasta la rodilla, se
acercó á la parte central del
lago, y recogió cierta cantidad
del aceite que sobrenadaba,
en una basija. Traspasado
el petróleo á un vaso de cris-
tal, se pudo ver que era tras-
parente como el agua. Des-
pués se le encendió y se de-
mostró que ardía perfecta-
mente.

POR EL ESTADO.

—El Lic. D. Ricardor Pérez
Tagle, Juez 1.º de 1.ª Instan-
cia, fué nombrado Notario
Público, en substitución del
Sr. Lic. José Enciso Ulloa. El
Sr. Lic. Pérez Tagle fungirá
como Notario y como Juez 1.º
de 1.ª Instancia en este Dis-
trito.

—En Sonora la mortalidad
es de 21'35 por 1000, según
el "cuadro sinóptico" formado
por la Dirección General de
Estadística en 1901, por el a-
ño de 1900. Es el Estado que
menos mortalidad proporciona
en toda la República, según
aquel referido cuadro, pero
la Baja California es más sa-
na aún, pues su mortalidad
solo dá un 21.30 por 1,000.

—Sabe el "Correo de Sonora"
que de California va á venir
próximamente al Estado, un
gran tren especial, compues-
to de varios lujosos coches
particulares, en los que viaja-
rá el Sr. H. E. Huntington,
acompañado de muchos otros
magnates ferroviarios, ban-
queros é industriales.

Aunque su principal obje-
to parece ser una vista de o-
jos á Cananea, en donde tie-
nen invertidos fuertes capita-
les, es casi seguro que visitarán
Hermosillo y Guaymas, antes
de regresar á sus respectivos
centros de negocios.

—Llegó á Hermosillo pro-
cedente de la Capital de la
República, el Coronel Sr. Ri-
cardo Rojas, nombrado por la
Sria de Guerra, Jefe de Esta-
o Mayor de la primera Zona.

no, es la conveniencia de que
las dotaciones de sus grandes
acorazados se ejerciten en lar-
gar travesías, y el primer
puerto europeo, en que la fuer-
za se detendrá, será Lisboa.

Arbol que produce goma.

Hasta una fecha muy re-
ciente, el mundo industrial
contaba exclusivamente con
el árbol de goma, para pro-
veerse de goma ó gutapercha,
y el producto resultaba
muy caro, á causa de la limi-
tada área en que la planta
crece.

Hace poco tiempo que un
comerciante de gutapercha de
las Guayanas, explorando la
región del Amazonas en Sud
América, encontró que el ár-
bol llamado balata crece en
abundancia cerca del Para y
sobre las márgenes del Ama-
zonas y sus tributarios, en
una extensión de millares de
millas. Los brasileños no te-
nían conocimiento de que el
mencionado árbol produce go-
ma, y lo utilizaban como leña
ó como material de construc-
ción. Se adquirió entonces
una concesión para la expor-
tación del Para, y dió princi-
pio la operación de producir
gutapercha para el mercado.

Ahora no hay en realidad
límites para la producción de
gutapercha cerca del Amazo-
nas, y su explotación es mu-
cho más barata que la del an-
tiguo árbol de goma. El
sistema de sangrar el balata,
es completamente diferente
del empleado para extraer la
goma del antiguo árbol de hu-
le, y sólo pueden emplearse
en la operación los sangradores
expertos. El Para rinde mu-
cho más goma que el otro ár-
bol, y un sólo hombre puede
en un día recoger tanta guta-
percha como veinte la extraen
de aquel. Cada árbol rinde
de tres y media á cuatro li-
bras, y un sangrador compe-
tente puede extraer de 40 á
50 libras por día.

—La Señora Doña Luz F
de Muñoz, bajó á la tumba en
Hermosillo.

A. Q. MURRIETA, Propietario.

La Sin Rival Tienda de Abarrotes

Y MERCANCIAS GENERALES.

La única casa en Cananea de su género que entrega á domicilio todos los pedidos que se le encomienden con prontitud y esmero. Constantemente en depósito el famoso y sin igual

BACANORA de "SOTO."

Los sabrosos y exquisitos puros "Favorita," y otras marcas siempre en las bodegas de mi establecimiento. Comisionista en General. Se anticipan fondos.

Esquina Avenida Durango y Calle Segunda, Cananea, Son.

TIENDA DE BOSTON

Única Tienda Exclusivamente de Ropa en La Cananea

VESTIDOS A LA MEDIDA 3,000 MUESTRAS PARA ESCOGER

MARCAS DE ZAPATOS DE

Hannan & Son
W. L. Douglass

Lilly Brackett
Buckingham & Hecht

Especialidad en Calzado fino para Niños y Señoras

L. B. FLEISCHER, Prop. CA N NEA SON. A. CARPENA, Gerente

Gee Hing,

Casa Principal—NOGALES, SONORA,
Sucursal—NACO, SON., Calle Juárez.

Excelente Surtido de

Mercancías Mexicanas y Cigarros.

También vende Abarrotes, Efectos Secos,
Ropa, Sombreros, Calzado, Vinos, Licores,
Efectos Calados, Etc., Etc.

C. C. C. CO.

Departamento Mercantil.

Tienda Sucursal.

Abarrotes y Mercancías en General. Zacate, Grano
y Pastura por mayor y menor. Se solicita el

EL PATROCINIO DE LAS FAMILIAS

Y todo se entrega á domicilio con prontitud.

TREN No. 2.—Sale de Torres á las 8 a. m. Llega á Minas Prietas á las 8:45 a. m.

TREN No. 3.—Sale de Minas Prietas á las 5 p. m. Llega á Torres á las 5:45 p. m.

TREN No. 4.—Sale de Torres á las 8:00 p. m. Llega á Minas Prietas á las 8:45 p. m.

1. Todos los trenes citados conectan con el Ferrocarril de Sonora para Guaymas y Nogales.
2. En Las Prietas y en La Colorada hay telegrafos en comunicación con todas las demas líneas telegráficas. Telegramas de hasta 10 palabras, 30 centavos. Cada palabra adicional, 2 centavos hasta Torres. Los precios de pasajes desde Torres para La Colorada y viceversa \$1.25, en primera y 1.00, en segunda clase.
3. El Ferrocarril de Torres y Prietas es la mejor ruta para Ures, Mátape y Río Yaqui. Los viajeros pueden alquilar carruajes desde La Colorada para dichos puntos con cocheras de confianza y conocedores de aquellos lugares.
4. El Expreso de Wells, Fargo y Cia., opera en el Ferrocarril de Torres y Prietas llevando y trayendo toda clase de encargos entre México y los Estados Unidos.
5. La carga puede consignarse á F. H. Seymour ó al Ferrocarril de Torres y Prietas, en Torres, con destino á La Colorada, Minas Prietas, Ures Mátape y otros puntos vecinales; quienes adelantarán los gastos correspondientes y encaminarán la carga libre de comisión ó corretaje.
H. F. SEYMOUR, Presidente y Propietario

A. Redewill y Sons.



mente reducidos.

Surtido completo de cuerdas y accesorios de música.

PHOENIX, ARIZ.

Vende pianos, órganos y toda clase de instrumentos musicales á precios sumamente reducidos.

Lavanderia de Vapor

DE

La Cananea,

CASH & PAINTER.

ESPECIALIDAD EN EL PLANchado DE CAMISAS, CUELLOS,

PUÑOS Y

Manteles para el servicio de Hoteles

TRABAJO GARANTIZADO

Avenida Sonora, LA CANAÑA

Gilberto C. Ruiz.

Abogado y Notario Público.

En virtud de no ejercer el Notariado, en cumplimiento de una ley relativa, se ofrece á las órdenes del público en todos los asuntos de la profesión de abogado y formular contratos privados y minutas para los públicos, cobranzas, etc., etc.

Se encarga también de agenciar la compra y venta de fincas y colocar y conseguir dinero á premio.

Cananea, Sonora, Mex.

La gran mayoría de los empleados de hacienda observan con los causantes, haciendo así más odiosa la percepción de los impuestos; se le causó á la instrucción pública males de trascendencia, como fué el suprimir la Escuela Oficial de Ingenieros; se irrogó daños á muchos ciudadanos que no llegaban á ser recibidos en audiencia con la oportunidad que exigían los negocios que gestionaban; se trató despreciativamente la prensa independiente, y cuando nó, se la persiguió con rudeza, llevando á sus miembros á las cárceles y ocasionándoles otros males; y por último, se echó sobre el Estado una enorme deuda que á costa de sacrificios apenas vendrá á estar pagada en el transcurso de treinta años.

A cambio de esto, entre las buenas acciones de la Administración Curiel, deben contarse, su empeño en que quedasen dirimidas las cuestiones de límites entre Jalisco y Michoacán, y Jalisco y Zacatecas; la conservación relativa de la seguridad pública en los caminos y en los poblados, iniciada y establecida con vigor por el Sr. Gral. Tolentino; el gran estímulo que le dió á la Empresa del F. C. por medio de una subvención, para que se decidiera á construir el ramal de San Marcos y destruyera la línea férrea del Sur, hasta llegar á Tuxpan; y finalmente, por lo que ve á los buenos resultados que se persiguieron, el abastecimiento de agua y las obras de saneamiento con que se favoreció á Guadalupe.

Entre dos amigos:

—Estos cambios tan bruscos de temperatura son terribles..... Causa inquietud ver cuanta gente se muere.

—Mientras no seamos nosotros.

—¡Oh!..... Yo no pido tanto; con tal de que no sea yo.....

Dr. J. Zimmerman,

MEDICO PRACTICO.

Oficina: Droguería de Cananea.

calabozo de una profundidad bastante grande bajo el nivel del suelo. Las lavas que penetraron me causaron algunas quemaduras insignificantes.

Después de haber pasado cuatro días con sus noches en aquel encierro, donde apenas podía respirar, al quinto día por la mañana, oí voces de hombres: algunos minutos después, el padre Pedro me prodigaba los primeros auxilios, enviándome en seguida al hospital.

Yo estaba lejos de suponer lo que había sucedido, y creía simplemente que la prisión se había quemado.

Fuera del hospital, el padre Pedro que había obtenido mi libertad y se había constituido en mi protector, queriendo salvar á otras personas, fué víctima de una nueva erupción. Entonces me trasladé á Fort de France, donde contraí la fiebre amarilla. Durante muchos meses he estado como loco, he creído hacer bien en venir á los Estados Unidos, donde me habían asegurado que encontraría trabajo. Soy carpintero de oficio, buen obrero y no le temo á trabajar."

Sabarice, que se halla absolutamente sin recursos, ha recibido en Ellis Island, numerosos ofrecimientos de directores de teatros y de circos, que, al conocer su historia, tienen ardientes deseos de exhibir ante el público, al único superviviente del desastre de San Pedro.

—En Barrayeca se unieron en matrimonio el Señor Rafael A Esquer y la Señorita Rosa Esquer.

—La Señorita Filomena Maytorena y el Señor Ladislao Pesqueira se unieron en matrimonio en Guaymas.

En Guaymas se están haciendo preparativos para un gran festival de caridad en favor de las víctimas de Mazatlán, solamente en Cananea, no se piensa en dar un centavo, y parece que no hay sentimientos de humanidad.

y después su infortunada esposa.

A esta le dieron tres balazos y casi la degollaron por completo, mientras que al esposo materialmente le levantaron la tapa de los sesos con un solo tiro que le dieron.

En el momento del ataque al carruaje de los esposos Alvarado, se tiraron balazos á dos carros que se hallaban en el mismo lugar del camino, causando graves heridas á uno de los dos carreteros, escapando sano el otro, gracias á haber puesta los pies en polvorosa al primer disparo.

Como á las nueve de la noche del mismo día del horrendo crimen, llegaron á Pótam los restos de los desgraciados Alvarado, y al día siguiente se les dió honrosa sepultura.

Lo redactado es extractado de una carta que me escribió mi señora después de tan tristes acontecimientos.

Es de usted, señor Redactor atento y S. S.

G. J. GONZALES.

Mejoras y Adelantos.

—Han comenzado á correr los tramites de ley para constituir en México el asiento social de una compañía americana, que acaba de formarse en Montreal, (Canadá) para explotar en la República una gran negociación de fuerzas eléctricas.

El capital que la sociedad pondrá en movimiento, es de doce millones de pesos, y desde antes de establecerse de una manera formal, hizo los preparativos necesarios, comprando varias caídas en diversos Estados de la República, pero especialmente en el de Puebla.

La compañía instalará poderosas maquinarias en cada una de esas caídas para aprovechar la fuerza motriz y empleará en sus trabajos, un gran número de obreros mexicanos.

Se denomina "Compañía de fuerza motriz eléctrica Mexicana" y muy en breve comenzará á hacer los trabajos de sus primeras instalaciones.

Se encontró una carta en el bolsillo del sacerdote, quien declaraba en ella haber equivocado su vocación.

Añadía que había preferido morir, á cometer algún atentado contra la pureza de la mujer que amaba; pero que, asimismo, le era intolerable la idea de que algún día pertenecer á otro hombre, por lo que resolvió matarla á ella también.

Esta es una trágica y lamentable historia que da mucho en qué pensar acerca de la institución del celibato eclesiástico.

OPINION DE NAPOLEON EL GRANDE

SOBRE LA PESTE BUBONICA.

(RASGO HISTORICA, TRADUCIDO)

"De allí la conversación recayó sobre la peste. El Emperador sostenía que esta se adquiere por la aspiración lo mismo que por el contacto; decía que su más grande peligro y su más rápida propagación consiste en el miedo; su asiento principal en la imaginación: en el Egipto, todos los que la imaginación había herido, perecieron.

La defensa más segura, el remedio más eficaz, están en el valor moral. El Napoleón, había impunemente tocado, decía, á un apestado en Jaffa, y salvado muchas personas engañando durante más de dos meses sobre la naturaleza del mal: ésta no es peste, les había dicho, es una fiebre con bubones.

Además, había observado que el mejor medio de preservar el ejército, había sido ponerlo en marcha y hacerlo mover mucho: se había encontrado que la distracción y las fatigas eran las más seguras garantías."

"Memorias de Santa Elena, por el Conde de las Casas, p. 78

—Hemos recibido el primer número del "Ciudadano," minúsculo periódico de Nogales publicado por las elecciones.

metro de quince gradas.

Ahora continúa la obra en la bajada de la Mesa, y apoyándolo en el gran puente del ferrocarril, se está haciendo otro pequeño puente destinado á la entubación.

—En la Iglesia Metodista del Norte, que tiene un templo en este mineral en el Ronquillo, frente á la Comisaría, los servicios en español se celebran los domingos á las nueve y media de la mañana, escuela dominical y semón, y los jueves á las siete y media de la noche, culto de oración y sermón, á cargo del Reverendo Tomás M. Harwood.

PRECAUCIONES EN NOGALES CONTRA LA PESTE BUBONICA.

Los gobiernos de México y los Estados Unidos continúan tomando precauciones contra la invasión de la peste bubónica.

En Nogales se ha concentrado por ahora la atención de dichos gobiernos, porque no está por demás hacer cuanto sea posible para el remoto caso de que la peste pudiera venir á este territorio.

Temiéndose que la peste negra exista en San Francisco en el barrio de Chinatown, se ha dispuesto que las mercancías enviadas por chinos á este Estado, sean fumigadas en aquella ciudad fronteriza, y para el efecto ya se dispone un departamento apropiado, que el Sr. J. A. Naugle, Gerente General auxiliar del ferrocarril de Sonora, en su constante empeño de ayudar á nuestras autoridades en todo aquello que está á su alcance, ha cedido bondadosamente.

Del lado americano las precauciones son más estrictas, pues que se ha prohibido terminantemente la introducción de mercancías procedentes de Mazatlán.

Conviene hacer constar que no hay motivos de alarma, supuesto que la epidemia disminuye en Mazatlán, y solo se toman precauciones por creerlo así conveniente las autoridades respectivas.

Gobernador y Vice-Gobernador del Estado á los Srs. Rafael Izábal y Francisco Muñoz, respectivamente. Todo el comercio y particulares, adhirieron al programa político del Club.

EL CORRESPONSAL.

EL GENERAL REYES, FUNESTO Para Nuevo León y para la República.

El Señor General de División Don Francisco Naranjo que se batió como un valiente contra los franceses, y desempeñó el Ministerio de la Guerra en los años de 1883 y 1884, dirige una carta á un amigo suyo de Monterey, diciéndole que no acepta la candidatura que se le ofrece para el gobierno de Nuevo León, y en seguida, refiriéndose á la del General Don Bernardo Reyes, dice:

En todos mis actos tengo la conciencia de ser honorable y franco. Por lo tanto, puedo asegurar á esa pléyade de jóvenes que se aprestan á la lucha electoral, que estoy con ellos de todo corazón y que cooperaré á que den resultados sus esfuerzos por cuantos medios legales estén á mi alcance, para procurar que D. Bernardo no siga gobernando al Estado otro cuatrenio: porque soy tan buen nuevoleonés como mexicano, y conceptúo, sin de esto hacer misterio, que D. Bernardo será funesto al Estado, como á la Nación, con mando público. Al Estado, porque lo necesita para que le sirva de pedestal para sus aspiraciones de porvenir y á la Nación, porque dado su carácter extremista, la puede orillar á un conflicto que perturbe la paz pública en este momento supremo en que México emprende una marcha progresiva, basada en la paz pública, que es antipatriótico perturbar aun á fuer de

terceros, de prerrogativas interrumpidas por razón de Estado: primero, es ser, después perfeccionar, esto lo aconseja el sentido común y lo demanda el patriotismo."

—Dejó de existir en Ures la Señorita Angela Samayoa.

—Doña Petra Urquides de Mendivil murió en Hermosillo.

—Volvió á Hermosillo después de haber visitado Alamos, el Obispo Valdespino.

—Visitó la Aduana de Guaymas, el Director General de Aduanas Señor Arrangoiz.

—El 16 del actual quedó abierta la sucursal del Banco Minero de Chihuahua en Hermosillo.

—Don Jesus Saldamando, boticario de Nogales, obtuvo el título de Farmaceutico en Tucson.

—Los periódicos de Hermosillo y Guaymas publican muchas noticias relativas á los llamados reservistas, lo cual nos parece perder el tiempo, pues con la caída de Reyes nadie hace ahora caso de semejante farsa.

Y debemos admitir racionalmente que existe pueblo, donde en cinco millones de individuos cuatro son perfectos.

—En Altar está dando funciones el circo Morales.

—De 94 años de edad, acaba de morir en Arizpe, la Señora María Antonia Acosta.

—En varias casa de Guaymas se vende el suero antipestoso, preservativo contra la bubónica.

—En Baviácora se unieron en matrimonio Don Clodomiro J Vasquez y la Señorita Dolores Quijano.

—Se ha abierto una escuela pública en la estación de Carbó, dirigida por el maestro Don Ignacio S. Salazar.

—D. Ramón Sanchez, peón de la hacienda de Palo Verde, de la familia de Maytorena, salió de la finca con rumbo á San Marcial, y en el camino fué asaltado por los yaquis que le dieron muerte.

—Trecientos cinco pesos produjo en Hermosillo una corrida de toros que se dió el domingo á beneficio de las víctimas de Mazatlán.

En Cananea no se ha dado un centavo para ese caritativo fin.

—En Altar está dando funciones el circo Morales.

—De 94 años de edad, acaba de morir en Arizpe, la Señora María Antonia Acosta.

—En varias casa de Guaymas se vende el suero antipestoso, preservativo contra la bubónica.

—En Baviácora se unieron en matrimonio Don Clodomiro J Vasquez y la Señorita Dolores Quijano.

—Se ha abierto una escuela pública en la estación de Carbó, dirigida por el maestro Don Ignacio S. Salazar.

—D. Ramón Sanchez, peón de la hacienda de Palo Verde, de la familia de Maytorena, salió de la finca con rumbo á San Marcial, y en el camino fué asaltado por los yaquis que le dieron muerte.

—Trecientos cinco pesos produjo en Hermosillo una corrida de toros que se dió el domingo á beneficio de las víctimas de Mazatlán.

En Cananea no se ha dado un centavo para ese caritativo fin.

—En Altar está dando funciones el circo Morales.

—De 94 años de edad, acaba de morir en Arizpe, la Señora María Antonia Acosta.

—En varias casa de Guaymas se vende el suero antipestoso, preservativo contra la bubónica.

—En Baviácora se unieron en matrimonio Don Clodomiro J Vasquez y la Señorita Dolores Quijano.

—Se ha abierto una escuela pública en la estación de Carbó, dirigida por el maestro Don Ignacio S. Salazar.

—D. Ramón Sanchez, peón de la hacienda de Palo Verde, de la familia de Maytorena, salió de la finca con rumbo á San Marcial, y en el camino fué asaltado por los yaquis que le dieron muerte.

—Trecientos cinco pesos produjo en Hermosillo una corrida de toros que se dió el domingo á beneficio de las víctimas de Mazatlán.

En Cananea no se ha dado un centavo para ese caritativo fin.

—En Altar está dando funciones el circo Morales.

—De 94 años de edad, acaba de morir en Arizpe, la Señora María Antonia Acosta.

—En varias casa de Guaymas se vende el suero antipestoso, preservativo contra la bubónica.

—En Baviácora se unieron en matrimonio Don Clodomiro J Vasquez y la Señorita Dolores Quijano.

—Se ha abierto una escuela pública en la estación de Carbó, dirigida por el maestro Don Ignacio S. Salazar.

—D. Ramón Sanchez, peón de la hacienda de Palo Verde, de la familia de Maytorena, salió de la finca con rumbo á San Marcial, y en el camino fué asaltado por los yaquis que le dieron muerte.

—Trecientos cinco pesos produjo en Hermosillo una corrida de toros que se dió el domingo á beneficio de las víctimas de Mazatlán.

Venderé de 50 á 150 novillos en mi rancho, cerca de Arizpe á precios convencionales.

AGENCIA DE ENCARGOS. AÑO XI.

Departamentos: de Informaciones; Mercantil; Periodístico y Administrativo. Dirección: David Camacho, México, Cordobanes, 8; Apartado, 397.

EDICTO

El Ciudadano Juez 1º de 1ª Instancia del Distrito, ha mandado se convoque á los parientes á quienes pueda corresponder la tutela legítima de las menores Elena, María, Sahara, Alicia Rafaela y Catalina Bostick, por medio de edictos que se publicarán por tres veces y de ocho en ocho días, en los periódicos "El Porvenir" de este lugar y "El Heraldo de Cananea," á fin de que se presenten dentro del término de la convocatoria.

Libertad y Constitución. Arizpe Marzo 2 de 1903. S G COTA.

EDICTO

Juzgado 2.º de 1.ª Instancia del Distrito de Arizpe—Cananea. Se convoca á las personas que se crean con derecho á los bienes que á su fallecimiento intestado dejó Jeri Dillon, para que se presenten á deducirlos en el término de treinta dias, contados desde el siguiente, al que por tercera vez se publique el presente edicto.

Cananea, Marzo 6 de 1903. M. Ochoa A. G. Martinez. Manuel G. López.

EDICTO

Juzgado 2.º de 1.ª Instancia del Distrito de Arizpe—Cananea. Se convoca á las personas que se crean con derecho á los bienes que á su fallecimiento intestado dejó el C. Norte Americano, Doctor F. Borland, para que se presenten á deducirlos en el término de treinta dias, contados desde el siguiente al que por tercera vez se publique el presente edicto.

Cananea, Marzo 6 de 1903. M. Ochoa A. G. Martinez. Manuel G. López.

BISBLE, ARIZONA. en negro esta comarca.

Federico E. Ibarra, INGENIERO Y CONTRATISTA

Ofrece al Público sus servicios profesionales, dedicándose con especialidad á trabajos de medición de terrenos, levantamiento de planos, construcción de edificios, canales, presas y ferrocarriles, formación de proyectos, presupuestos y avalúos, pudiendo ejecutar obras por contrato. Los honorarios serán equitativos. Se daran referencia al que lo solicite. Gananea, -- Sonora, -- Mexico. DESPACHO: Gasa situada á espaldas del Hotel Sonora

MIGUEL PINEDA A. ITINERARIO DEL Ferrocarril de Cananea, Yaqui River y Pacific.

LINEA PRINCIPAL. No. 2 No. 1. 2:00 p. m. Sale .. Cananea ... Llega | 11:30 a m. 4:00 p. m. Llega .. Naco ... Sale | 9:30 a. m. H. J. TEMPLE, Superintendente. E. A. Mc Farland Gerente General Auxiliar.

ZAPATERIA, garantizando especial materia prima y manufactura en los trabajos, tanto en COSTURA COMO EN CLAVADO, contando al efecto con oficiales idóneos y cumplidos.

Ronquillo, Casa No. 72. Cerca de la Escuela. AGENTES DE NECOCIOS. FRANCISCO RUPERTO SALAZAR, Lucas de la Fuente.

BOTICA DE CANANEA. Surtido Completo de Droguería y Perfumería

La Botica mas grande y completa en este mineral. Se da especial atencion al despacho de recetas. Frente al Puente CANANEA, SON., MEX

Se Obtiene Descanso y Renovación de Vigor Cerca del Mar

En Santa Mónica y Long Beach y los Dias de Verano Son Como un Sueño en la Isla de SANTA CATALINA. Mande por Descripciones Ilustradas al Agente del F. C. Sur Pacifico C. M. Burkhalter, A. P. D., Tucson Carl Bock, Agente, Benson

Isidro L. Escobosa. Perito Agrimensor.

Se encarga de gestionar la expedición de títulos de minas, y de presentarla para su inscripción en el Registro Público del Distrito, los documentos que para el efecto se le encomienden. REFERENCIAS: En Arizpe..... Don Gabriel Serrano. En Cananea..... Agencia Judicial de D. V. Sancoval. En Bacoachi..... Sr. Alberto Vazquez

Arizpe, Sonora.